

# PARDOMOECAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG.

ARGA NI SOERAT KABAR ON :  
 Sataan di Indonesia — — f 5.—  
 Toe Ineat sileban — — f 7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE  
 Sibogaweg, Taroetoeng.  
 Typ Drukkerij P. B. H. S. Taroetoeng

Diharoeurhon H. Mij. P. BATAK  
 Taroetoeng, ganoep ari Kamis  
 Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20  
 Sahali masoek na oemotik — f 3.—  
 Martobo oemoera.

## Notes - Minggoean.

### Sahit ni parbangsoon

#### 1.

Songon ragam ni sahit toe pamalang ni djolma songon i do nang ragam2 ni sahit parbangsoon.

Ndang hagoaran satongkin ragam2 ni angka na masoek toe sahit parbangsoon na satongkin alai deba sian angka i ta ma do tarngotan angglat adong goena na laho pahipashon bangsonta.

Sahit mangala toe diri Ditoebuhan i do marragam sahit toe parbangsoon na haloes parmasoekna dibahan angka na malo padjalindjalin hata Disoeman do sian doeré songon na manghaehe bangso i hape dibagasan rohana do di tanom roha „pangalaion toe dirina“ san diri.

Ndang tarida i langgo holan s'an doe toe idaoen alai molo sinelingkit djala pinamanat tangkas hilalaon do i Tarida do i Isara di oelaon ni sada na pabang kithon dirina songon procureur (koprol bamboel) Songon na mangondingl do begeon halana di angka na marparkaro hape djoemolo do getep ditaringoti toe halak na marparkaro i.

Deba dlondjar halak na marsalisi toe parkaro asa ibana gabe pokrol disi So ngen dia ma ngoloe ni sada bangso na girigiran parkaro assam fig. do parsali sianna hape haroegianna marparkaro oeang medja dohot oepa koprol molo lobi f 50 ?

Di angka tingki on lam toe ringgas na do halak marparkaro pola deba soen dat mangoela oelaonna ala tardjoe iba na gabe saksi Marboeroen2 sipayat halak di djolo ni pangoehoem soehoet ni na marparkaro saksif 2 dt na mainondoer sambing Marsak roha ala ringgas ni na deba holan mainondoeri halak na marparkaro so adong parhoeboenganna toe si.

ParmalaSon mangoela ringgas mang hatahatai di angka lapo ringgas mam-bahan oetang angka i ma noeang lam toe soboena Pola ingkon tarlelang arta na sian natorasna deba tinggal marsiak bagi pangisi ni bagasna Ndang hoerang begeon malona manarngoti angka na masa di Europa ganoep ari pola ingkon ibana sipayat panangian di angka inginan i.

Ndang lagamon so lam toe roensoer na bangso na manoendaihon oelaon dia la pahoeuhiot halak na boetong sian hatahata sambing Alai lam toe naekna do sada bangso na marsilohot di oela onna sigeaneep ari.

Ndang haeanan hata2 sambing hama djoeon alai-hasadaan dohot holong ni roha di oelaon do pangeahi angka i Sa dia bidang do tano Batak na boi haba oran ni soesoe dohot siroeak ni loba hape gabe inganan hapogosan do i di bangsonta ala ni panosak ni tingki ha galeon mangoela.

Songon dakdaak na marsahlisik do manang songon halak na sigoerba hon do torop sian bangsonta (santab) di angka tingki on Gogo tinggil malo manghatal na siskon i sadari on songon i dohot na sigoerbahon hape marsogot mate ma Songon i do midoek sian bangsonta noeang hamaloona gego ni so arana manghata na poelik ndang mar naseengkot begeon hape marsogot ma nang hadoean beslagon ni na marhoea so ma barang2na ala ni oetang manang ala ni kewadibanna toe Pamarentah.

Mardisir do imboeloe pafidaa par dangolan na masa di tongatonga ni bangsonta Marbadjoe pe na deba tinggal ho lan pandjaroeman i nama marraisan di patmatangna ala naoeng malampot abit

## Pangebation ni Z. E. Gouverneur - Generaal di Tapanoeli.

Nang pe tingki maleset noeang, ndang pola soendat pangisi ni angka loeat pasangaphon na sangap i Z. E. Gouverneur Generaal marhite sian ang ka harbangan na ginabagaan. Songon i dohot angka pangeroeson di dalam raja ndang hatinggalan. Ndang lagamon so hilalaon ni na sangap i marhite si an angka i manang songon dia do balga ni panghormaton ni pangisi ni Sumatra maradphon na sangap i.

Di pangebation saelak on tangkas ma toe na sangap i manang songon dia do pangabahan ni ganoep2 loeat di Sumatra. Moelai sian Sumatra West kust tarida ma manang songon dia par salisan ni hasoeroengen uf na sada toe na sada nari.

Songon i nang di bagian Tapanoeli, lobi patar dope manang songon dia pa nagamna be laho pasangaphon, angka poengoean ni Ambtenaren, Radjaradja, anak2 sikola dohot sitocan na torop na maroedoer2 dohot marbaris2 loemobi di angka inganan na roemame songon Padang Sidempoaan, Sibolga dohot Batuklanden.

Pardalanen sian Sibolga manoedjoet toe lano Batak ndang tagamon so patar tarida toe na sangap i manang songon dia do pangisi ni loeat na hoema llang Sibolga boti toe Hoellang na masoek toe bagian Silindaoeng. Tarida ma i nang marhite sian angka ragam2 ni angka bagas na di topi dalam manang piga na di tjet dohot na hinapoer sam bing songon i moese dohot pamaheon ni pangisina.

### DI TAROETOENG

Na di ari 21 boelan on poekoel 8 do pe manogol i noenga marneir pangisi ni Silindaoeng dohot pangisi ni loeat na hoemaliang i toe Pasar Taroetoeng nang pe nian tarsoerat hian do di program ni pardalanen i ingkon poekoel 1,15 minoet pe sahat toe Taroetoeng.

Di djom i maroedoer angka anak sikola ganoep marmandera sitole roepa ro be sian angka ingananna nieloehon ni goeroena hoehoet mardalan natoer ni soara ni tambor. Sahat toe Taroetoeng masibahan barisanna be ma djeo molo hoehoet mardalan manoedjoet toe inganan naoeng tinotoehon ni School opzener N. Hoetagaloeeng hian.

Sian Pearadjastraat sahat toe Simpang opat Taroetoeng, ndang tos bari

i ndang hagantian Alai langgo hata si pata ndang moedoer djala sai tong do panangian di partoengkoan manang di lapo2.

Ndang pahipashon bangso neang mar pangkoeling malo mangapil2 oendang2 manggoelagoeta na torop marhite sian hata2 na mandok „noenga madjoe“ hita hape oelaon fininggaihon djala lam toe hantina panghilalaan Sian dia do ro hamadjoen molo so nieahan ni bangso i sandri Ndang adong halak na oto pa madjoebon donganna fa so ibana sandri mamingkiri na hasea toe ibana.

Aoet ma ditanda bangsonta hahoera nganna hatinggalanna re di angka na masoek toe parsahiton ni bangso i ndang tagamon so eabanna oebat ni porsahitana na gabe sahit ni bangso i Lam hehe roha mangaloeloi hamaloemon ni sahit lam pinarhagiot do angka oebatna. Lam hehe djala masihol reha di hamadjoen lam nieahan do dalam2 toe hamadjoen.

—00—

san ni anak sikola i di topi dalam mar doeadoea baris hoehoet masitiop man derana be. Ndang mansohot veldpolitie mardalan toesan dibagasan dja gaanna be.

Chr HIS Sigompoeloa, Sitoemorang Chr HIS en Schakelschool, Meisjeskap school Pearadja, Meisjesvolkschool Pe radja. Vervolgschool Pearadja, Zendings Vervolgschool Taroetoeng, Vervolg school Simorangkir, Vervolgschool Sipoholon dohot angka Volkscholen. Nang His en Schakelschool ni HChB dohot Schakelschool Simorangkir ndang hatinggalan soede maratoer barisanna.

Ndang mansohot Schoolopziener toe djeoloe toe toroëan mamareso parbarsan i asa tongtong atoer djala renta soede managam haroro ni na sangap i Di Pasar—di Sihobok songon i di doe roe ni dalam i marriboe na torop djong djong rap managam haroro ni na tino metomoe i ma na sangap i.

### SAHAT TOE TAROETOENG

Doeng diatas ni Pearadja auto hoen doelan ni na sangap i mamintor ma mangkoeling giring2 Pearadja djoemolo doeng i mangihoet ma angka giring2 ni pagaran songon naoeng natoer hian Angka sikola2 i pe maratoer ma soede djongdjong.

Djoemolo ro na sangap i di motor na pardjolo. Moelai sikola Sigompoel mandok „HORAS“ tolue hal. Doeng i maroedoer2 sahat toe sikola na di simpang opat Taroetoeng mardo moe moese auto i dipalambat hoehoet na sangap i mamalos dohot hata „HORAS“ manghiraphon tanganna toe na torop i.

Ihoet toesi ro moese Njonja ni na sangap i di auto na padoeahon. Soeang songon i bolan hata „Horas“ tarbege. Patoloehon auto niinganen ni Sinoeantoenas ni GG i. Doeng i maroedoer2 ma angka auto na sangadjia saedoeran dohot auto ni na sangap i sian poedi.

Nang auto na mambahan angka na audentie toe Sibolga mangihoet ma sian poedi djala disoerathon di auto i „PERS“ di poedina disoerat moese Bendera Kita. Pangpang ma antong ida on nasida na hoendoel di auto i djala dihalashon roha. Na doenga do songon na mangill roha otik di na torop i, hoerang dihalashon do hoeroha. Ai „horas“ nina angka pers i mandapothon Gerbang Hoetatoroean, molo so silaf panoerat bolan sahalak ma mangaloesi mandok „horas“!

Salpoe ma angka auto2 i, na torop pe maroedoer ma toe Taroetoeng alai langgo angka anak sikola moelak be, al poekoel 5 mareak bodari borhat do pe nasida pasangaphon na sangap i toe djolo ni totan Besar Assistent Resident Taroetoeng.

### SAHAT TOE BAGAS NI ASS. RES.

Mariboeriboe halak na ro alai atoer do marhite pandjagaan ni angka politie alai ndada sahat toe pakarangan ni t. Besar A R langgo na torop i.

Masoek ma angka auto2 na mambo an pengirin ni na sangap i ro di angka auto ni Eur Ambtenaren mengihoet hon na sangap i toe pakarangan ni t. Besar A R.

### DISTOP AUTO NI PERS?

Ala toho panoerat on ndada apala solhot mangihoet2 angka auto i. Mangihoet hata na sahat toe iba:

Dilehon na marhoeaso do auto2 ni



Desirin tida memakai silang Bayer

**tida ada!**

pers Bendera Kita mangihoet auto ni na sangap i. Alai ndang d'ntontoehon na marhoeaso hoeroha dohot auto dji-noegoehan ni Hopdaktoer Jesajas Sia haan ingkon masoek toe djolo ni bagas ni t Besar A R. Pendekna asal boi „ma ngihoethon“ i do hoercha.

Ai doeng masoek soede auto2 i ma ngihoet ma auto dji-noegoehan ni toean Hopdaktoer ni B K naeng masoek ro ma politie mangambat. Alai sai ditroeshon ma sahat toe bona ni beeloe na di harbangan i, hatop ma-ro politie na disi mandok: „stop!“ Toeng so boi masoek ninna. Mareoteot ma auto ni pers i moelak sian i. (Molo toetoe i mala do hoelaning Hopdaktoer ni B K manang sat dipabeteng2 poro do hot disi. Oenang didok halak songon tortor ni Nansengkang nian cenang ma ilia, alai sai olo do mala nang angka na penting, Red.

Laos di ari i do recepsi angka na oeng taratoer hian di programma,

**POEKEL 5 A, SIKOLA MANG'ELAH**  
 Mandapothon poekoel 5 i toho do ro edan. Ndang nirimpoe be saoet marba ris dakdanak i ai pola do manislo be di dalam parbarsannasida i Alai hatop siang edan i oembaben saoet moese.

Marotos moese angka sikola2 i ma sittip manderana be manoedjoet toe bages ni t. Besar A R. dioendoerhon ang ka goeroe na be Holan anak sikola i do mamolin angkoep ni goeroena dohot sada2 pangoela ni hoerla Na torop i tinggal di dalam haloboeng do.

Djongdjong ZE GG dohot Njonja Besar boroe dohot sinoeantoenas ni na sangap i ro di angka Eur Ambtenaren nang Hopdaktoer ni B K djongdjong do di linggomlinggom ni boenga na di ala man ni AR alai ndang binoto tangkas manang na nioendang ni sangap i ZE. GG i do Hopdaktoer i toesi manang na dji-noekdjoekonna dirina toesi hoerang tangkas binoto Alai rohana ma disi.

Pasahathon karangan boenga ma angka oetoesan ni sikola i djoemolo toe na sangap i dohot toe Njonja Besar so ngen i dohot toe Sinoeantoenas dohot boroe ni na sangap i. Ihoet ma maren de anak sikola (Gemengde) Pearadja Sahali maren de hata Melajoe doeng sahali nari maren de hata Batak Doeng i ditoroeshon angka sikola i ma parda lananna laho moelak be.

### DI ARI MINGGOE (22/3)

Manogol i poekoel 8 borhat na sangap i stan Taroetoeng manoedjoet toe Balige laho mangebat Hoetasalei so ngen naoeng ditoer hian mangihoethon programma Sian i moese toe Hoeta Gin djang (panatapan toe Toba) Moreak bo dari moelak moese sian i mangebat

Zendingshospitaal Taroetoeng-Doeng i moelak ma moese toe bagas ni t Besar A.R.

Pasahat karangan boenga Sinoeantoe-nas ni Z E G G toe Monument Dr Nommensen.

Dipasahat na sangap i do toe Sinoe autoenas ni na sangap i pasahathon ka rangan boenga toe Monument ni Ephorus Dr L Nommensen i ma di poekel 5. Marpoengoe do disi: Voorzitter ni Dr Nommensen-Schoolvereeniging, Secretaris Ephorus dohot Secretaris ni Hoofdbestuur ni HKBP Richard Siman djoentak songon i dohot parende sian Pearadja.

Doeng dipasahat karangan boenga i mandok hata do Secretaris ni HKBP mandok maoelite. Marende do nang angka parende Pearadja, Doeng salpoe i moelak be ma moese paima marpoe noego toe Pearadja poekel 7 [Kerkdienst].

Poengoean poekel 7 di garedja Pearadja bodarina.

Andorang so dapat ari haroro ni na sangap i noenga diaoter biam manang olat sadia torop do na siat toe garedja Pearadja asa hombar toesi dibahen to rop ni kaartjes. Saoet tar 1300 halak Noenga dipadalan biam kaartjes i andorang so dapat ari i. Adong na mandok sitoehorion do kaartjes i alai sintongna ndang, alai kollekte bahenon do di na lago harear.

Sfan loeat na dao Toba. Hoembang Pahae dohot pangisi ni Silindoeng ganep be do ro angka na taroeli di kaartjes i. Songon i dohot angka pangitoeai sian angka hoerla pagaran dohot sian Pearadja sandri ro be. Alai ala disagi hon do kaartjes i gabe so boi saloe-hoet masoek songon pinangido ni deba halak.

Poekel 6 noenga sahat na torop i toe pakarangan ni garedja i. Snede ma ratoer paheanna olat ni na boi dipatoe pa be. Moelai poekel 6 i noenga dipengka mangatser hoendoelan toe na torop i alai djoemolo angka ina dipamoek asa soemonang nasida di pintoe.

Precies poekel 7 masoek doeng ro na sangap i sian Taroetoeng, Djoemo lo mangkoeling poti marendi na pina loe ni toean Pandita D. Rutkowskij Pandita Sipirok, (Toean on ma naeng tarpillit mamaloë poti marendi di antara ni angka toean Pandita. Doengkona panoerat oembege soera ni poti marendi, holan sahali on dope oeli dohot dengan ni pamaloena. Ndang pola ma ilimbohoe pamoedjiniba molo nidok: toean Rutkowsky atili mamaloë poti marendi dibahen pistarna, Panoerat).

Marendi 2 ajat di hata Bolanda na oeng sinoerat hian di programma (O. oeloe na sap moedar!) Doeng i Pandita H. de Kleine mandjaha Liturgie di hata Bolanda Laos toean i mangoe hon manghatdangkon hata haporse-on di hata Batak. Doeng i mardjamita moese toean i di hata Bolanda toerpoek di ari i (Toehan Jesus didjolo ni pangoeboem Pilatus).

Marendi Gemengdekoor Pearadja i hoet toesi marendi na poengoe i di hata Bolanda oedoet ni [O. oeloe na sap moedar].

Mardjamita moese di hata Batak toe an Pandita Kenan LTobing (Ahoé do parmanan na dengan roha. Hata ni T Jesus) Marendi moese Gemengdekoor Pearadja. Doeng i marendi ma na poe ngroe i (Sada Sipormahan i sapoengoe-an enz).

Doeng i mandok hata pasoe2 toean Pandita H de Kleine hoehoet ma rap mandok di hata Batak tangiang: Ale Amanami d. oe. Djoemolo ma haroear na sangap GG i rap dohot toean Ephorus J. Nommensen ihoet moese angka Eur Ambtenaren dohot sitoean na torop i.

Kollekte di pintoe.

Hira ganoep do na torop i mangalehon doeroengdoeroeng di pintoe alat angka bongka na deba na malo manga toeratoer pangoela ni Zending fa diroar ar manlimboeng do ndang dñngot djala ndang toe kollekte i ninna rohana alai ianggo di doeroe djotjot binege hata na mandok, an hoerang, on, sala pambahan ni pangoela ni Zending i ninna Hape holan mandok do midoek halak mambahen na dengan dao sian roha na, Panoerat,

Ari 23 Maart 1936.

Di manogot i andorang so hos ari borhat do na sangap i sian Taroetoeng manodjoe toe Sipoholon mangeball Zendingsweekschoold na dist. Sian i moelak toe Taroetoeng djala ditoroes hon moese mangebat Chr HIS Sgom poelon. Doeng salpoe sian i borhat ma manodjoe toe Sibolga asa sian. Sibolga naek Kopal "Sirius" manodjoe toe bagian Atjeh laos manoroeshon toe Sumatra Oostkust. Doeng i sian i moese moelak toe Poelo Java (Batavia-C.) PAN.

#### LOKALE RESSORT NAMA MANANGANI D.V.G. DOHOT ONDERWIJS?

"Soer. Jibid" paboahon: Regerings-commissaris boeat decentralisatie (parbagibang ni oeroesan Bestuur) manongs circulaire toe angka bestuur ni provinsie, gemeente dohot regentschap mangido advies taringot toe maksoed ni Pamarenta, lago pasahathon Dienst der Volksgezondheid (D. V. G.) dohot Onderwijs gabe oeroesan ni Locale Ressorten (loat).

#### MOTIE NA PENTING.

Dipaboa "BN" na naeng do tongson ni angka lid ni Volksraad halak Indonesia sada motie toe Regering manido asa satimbang panaanon ni Nederland dohot Indie di crisis na masa noezaeng margoeroe toe na bof tartaon sa be. Angka tekort na naeng ro do pe oenang be nian diampehon toe angka ambtenaren ni Overheid (Regering).

#### PANGAMOEHN DI BOEI TANGERANG.

Java Bode: Di boei Tangerang ma do moese pangamoehan, Sada halak na tarhoeroeng manghantam man doea doha sian poedi dohot panggroe. Alana ala dibadal mandoer i do sitarapan i, ala hoerang dengan oelonna.

#### DIJSENTRIE DI SELEBES-SELATAN.

Masa do noezaeng baroboeni di Celebes Selatan, mansai torop na mate. Di bona ni boelan Februari dipaboa "Java Bode" di onderaf. Sindjal [Selat Selatan], songgop sahit malaria. Hira-hira 15000 na hona.

Manghiethon barita noenga tar leleng hian doeng masa angka sahit i, alaf ndang olo anak negeri paboahon toe Pamarenta. Tarlinggal sitoetoe do pe ra'lat disi dihamadjoeoe dohot ha tjerason. Disi diboto Pamarenta i mrintor do disoeroe angka pangoela manansar na marsahit i dohot mambagi hon angka oebat kinine. Lam moroe do noezaeng sahit i. Dohot do nang sa hit ni pinahan [surra] masa noezaeng disi.

#### GOUVERNEUR—GENERAAL DI PADANG.

Mandok hata horas2 do distoean, oetoesan ni Inlandse Hoofden dohot Besluurambienaren. Dilehon na sida tanda maoelite nasida mansam barang2 hatoekangon Minangkabau. Loem boeng padi, soerau, djaboe Minangkabau, sipoempe na pinaoeli sian haoe dohot marmansam tjonto ni parabiton Minangkabau.

Mandok maoelite do na sangap i ala ni soedena i, djala dipangido asa tongtong adong disti pangeroepi na dengan djala na satia toe Pamarenta.

#### NA SANGAP I DI BALIGE

Di Balige mandok hata horas2 do oetoesan ni Inl. Hoofden dohot ambitearen Dipasahat nasida oelos Batak Manortor do nasida pasangaphon haro ro ni Toean Besar i

#### OEANG HAROTAS NA IMBAROE.

Dipaboa "Het Nieuws" Moelai 1 April mamoengka ma mardalan oeang harotas na imbaroe Toeng mansai maol sitoetoe do i tiroeon ni angka pardjahat na naeng patoepahon oeang harotas na palsoe Na paoelihon tong do Firma Enschede di Holland

#### OEHOEMAN 2 TAON 6 BOELAN

Chef ni firma Hennemann en Co di Padang Sidempoean hona oehoem 2 taon 6 boelan ala torang salana naeng manoeboe toko i, mambahen soerat2 rekening palsoe dohot manipoe hepeng Sian Pasar Malam Siboga do ibana oedoe i ditangkoep polisi

#### MATE DI TAO TOBA

Sada amama dohot sada anakna, isi ni Sigaol, taripar do di ari 20 boelan on sian Balige toe Sigaol dohot soloe nasida. Di tonga2 ni tao i ro ma oe dan na por dohot haba2 doeng i balik ma scloenansida i. Saf balik ni soloe i ma dihendoelit nasida djolo manang sadia leleng Ala ni ngalina hoeroha laos madaboe ma ama i toe tao i. laos so tarida sahat ro di noezaeng. Tar darat do moese soloe i, djala anakna i maloea do

#### BANDJIR DI FORT VAN DER CAPELLEN,

Nang disi [di] Sumatra Barat] masa de aek magodang. Haroegan godang sitoetoe Pitoe halak mate mogap, 2 djambatan diaoephon aek i.

#### AEK MAGODANG DI AMERIKA—SERIKAT

Masa do disi aek magodang Haroegan tar 2 milioen dollar.

#### ITALIA — ETHIOPIE

Tongtong dope ragat parporongan i disi Sai madjoe do Italia Alai ssi didat dati Ethiope do hoehoet mangalo djala mangambat Noeseng ditoedjoe Italia toe tao Ashangi Ndang tontoe dope manang na boi nasida sahat toesi. Do hot do Keizer i di tongtangan.

#### DJERMAN DOHOT RIJNLAND.

Sabata do torop haderjan Europa man dok: Ndang patoet na binahen ni Djerman na pamasokhon soridadoena toe Rijnland ai na maralo doi i toe naeng nioendoekna di Verdrag (Pardjandjian Versailles),

#### MANGALO KOPAL PANGOENGKOR.

Dipaboa Admiralteit ni Inggeris: Adong do dapat nasida sada systeem mangalo hopal pangoengkor Toeng so bol be nanggo sada hopal pangoengkor ni na djonok toe hopal nasida al mamin tor tarboto do i djala palengseonna ma Morhile2 sondang na moelak (terugkaatsing van stralen) do tarpatoepa nasida i Doemenggan do i ninna pangkeun si an hydrophones.

## Gedoran...

. . . Achirna tentoe maloe

Sekalian manoesia didoenia ini ma sing-masing mempoenjal "hak" misal njia: hak terhadap bini, anak, roemah, pekarangan, harta bendaan d. l. Hak seroepta itoe boekan diperoleh dari lain orang bahkan haken sendiri.

Lain dari pada itoe ada djoega hak atau kekoeasaan jang diperoleh berhoe boeng dengan kepandalan atau pang katja seoempama: Gouvernement mem beri hak atau kekoeasaan bertingkat2 moelai dari pangkat rendah sampai pangkat tinggi.

Sekalian kekoeasaan atau hak itoe diberi berbasah sehingga kekoeasaan i toe teratoer dan rapi dilakoekan oleh jang tahoe akan haken Tetapi bagi orang jang ingin membanggakan atau bertabiat sompong oleh karena kebo dohanja tak dapat tidak moesti sering beroleh maloe sehingga dadajatja se makin rendah dipandang orang.

Kita teringat akan pembitjaraan seorang meester: bahwa dinegeri asing itoe semoea orang dalam hak atau kekoeasaan annja haroes beroleh hormat meski ia se orang tukang belek atau seorang tukang tjoekoer asalkan ia tahoe sampai mana batas haken Orang tidak mengetahui hak atau kekoeasaannja satoe boekti menoendjoekan kebodohannja.

Di negeri besar2 boleh djoega keda patan orang melewati haken apalagi dinegeri kelj12 sebagai didesa2 sering kedapatan sehingga menimboekan per kara sampai menjadi oeroesan hakim Hakim tentoe adil memeriksa siapa yg melanggar hak atau kekoeasaan satoe sama lain tak dapat tidak akan diberi hoekeman setimpal dengan pelangga ranja.

Bagi orang jang beloem melanggar hak atau kekoeasaan orang tetapi ham pir melanggar soedah tentoe ia maloe pada wakoe ia memperoleh peringatan dari orang jang mempoenjal hak itoe.

Oentoeng ia tidak keras kepala me noendjoek dada atau menoendjoekan kewadijbannja terhadap orang jang ber hak itoe kalau sebaliknya tentoe terpaksa ia beroleh maloe atau mendapat hoe koeman.

Pada minggoe lewat Wali Negeri me ngoendoengi tanah Batak sehingga i.m. m. itoe 2 malam tingga di Taroe-toeng.

Sabeloem ZE. G. sampai di Taroe-toeng BK memberi tahoe kepada publiek bahwa Hopdaktoe: BK (J. Siahaan) telah menerima keidjinan dari Pemerintah bahwa ia diizinkan mengikoeti ZE GG dari belakang Pendeknja: dimana Wali Negeri disekellling tanah Batak Hopdaktoe BK berada dan diberi kehormatan.

Kita dari PB ini tentoe meoetjapkan terima kasih kepada Pemerintah terie bihlebih kepada wakil Pemerintah di Taroe-toeng jang menghargakan golongan pers.

Berhoeboeng dengan itoe kita heran sedikit akan pembitjaraan dalam BK i toe sebab pada tanggal 21/3 jang mana sewakoe Wali Negeri tiba diroemah Toean Besar Ass Resident Taroe-toeng dari belakang menjoeol auto2 Eur. Ambtenaren masoek kepekarangan Toe an Besar Ass Resident.

Bagaimana auto pakal merk "BK" jang didoedoekl oleh toean J. Siahaan?

Kabarnya pada pokok bamboe dekat pekarangan t Besar Ass Resident auto "BK" soedah distop Moela2 larangan dan politie tidak berapa diatjoeckan sehingga auto itoe dimadjoekan kemoedi an politie berkata: "moendoer apa tidak?" Direct auto jang pake merk "BK" moendoer alias tidak boleh masoek.

Bila betoel kedjadian itoe apakah so bat Jesjas tidak lebih doeoe beranjak sampai mana bisa dlikoeti ZE GG soe paja djangan sampai begitoe maloe se deng dalam Bendera Kitanya soedah dipubliceerd "soedah diberi izin dan diberi kehormatan ke sobat lama! kata nja,

Och, sobat lama! Ada-ada Sambing hel!

"Van welche het einde zal zijn naar hunne werken! kata

STIGLE.



## DI LAPO PARKOPIAN

Wat zegt U hiervan ?



Toeritoerian ni App boeaton ni modil. Panoesai ni Hoeting tam poelak, misang, dohot sorigala.

Doeng sidoeng parmisian ni App di soengkoer toekekang tjoekoer songon na oeng binoto tagitagi toe lapo parkopi an do ibana Sian poekoe 7 dope sahat toe na robot sai holan App boeaton ni modil do dipatang angka amama na di lapo parkopian na df . . .

Maroentoeng ndang dohot angka ina ina toemangihon toeritoerian ni App i, ai ra ndang dapot rohana be manang abu siringkiran sian toeritoerian i. Alai nang sian bagian ama na oembege i pe aik adong dope na so oembotosa manang dla do nidok ni toeritoerian ni App ai songon on didok.

Di sada ladang marpoengoe do manang piga2 hoeting, tampoelak, misang dohot sada sorigala Songon na itabot be masoek sabangso do hoeting tam poelak misang dohot sorigala pe bina ben ma masoek toesi.

Adong do dibahen poengoean I koea so ni hoeting tampoelak dohot misang djala sorigala dipabangkil do i songon sigalageloe i ma padalan2 tahi toesan toeson pasoemen2 dirina songon pangon dian ni angka pangisi ni ladang i,

Ahoe do bongka i nina roha ni hoe ting dibagasan koeasona saii diloeleoi dalam asa garemor angka binatang2 na di ladang i asa ro toe djolona paboahon haboralanna. Mamisat do tampoelak ha hoeasonna dibahen i asa lam geor angka ua di ladang i Misang i pe soe ang do mandalanhon koeasona di ladang i asa haroe tarida hasadaonnasida mamosatt pangisi ni ladang i.

Gandil dibahen Sorfgala dipaoela2 do ibana songon pangondian ni binatangbinatang na lorop i. Alai sal tarida do hasorigalaonna diluentak toesan diluentak toeson. Molo ibana manaboeni hon sangkapna taantoesi ma angkal ni sorigala ndada na gait oentoeng do adong di ladang i doea binatang na martabonenaboeni alai sal dipaingot do angka pangisi ni ladang i asa oenaang soen dipolgah pamangoes na ro toe ladang i.

Dia ma hadjepolon ni pangisi ni ladang i?

Manginsiri pe padidit mangaloeloei allangonna lobi salenga na dapotsa dilehon mamboeat roha ni hoeting disia la parsalianna dohot angka pidong. Manganoenoeti pe bagoedoeng mandoengkiri gadong ni djolma lobi do satonga toe tampoelak mamboeat roha ni tampoelak i songon i do nang goeram pang ia adong dapotsa ngoloe2na tar-paksa do lehononna deba toe misang mamboeat roha ni misang i.

Beasa poia Songon i?

Ndang saroha binatang2 pangisi ni ladang i masihhalongan sama nasida Moera ma antong goetagoetaan ni sorigala Dirimpoe do na patoepa ngoloe2 sorigala tardipaoela do di doeroe ndang sakolkol dohot hoeting tampoelak dohot misang hape di na boenl dipadalan do tahi mandok: Ingkon lapaintop taparhoda2 nasida soede ahoe pe mang galagetoel toe angka roegnaga dohot toe angka asarna be ninna.

Toeani ma adong 2 biutang di ladang i na mandjooe2 Hoeridao di bona ni bagot hoeda do djala sipata hoeda pot ninna na sada „Hoeboto i hoeboto“ ninna na sada moese Manang sadla leleng ndang diantoerehon binatang2 na di ladang i djoedjoee ni blnatang pi dong na doea i doeng pe di sada ting ki lam midoek ma na oembotosa pang galagetoel i ni sorigala dohot donganna i

Di oedjoengna moese iam patar ma hadjahan ni hoeting tampoelak misang dohot sorigala i statih ma binatang na di ladang i so manangihon goetagoeta ni binatang na opat ragam i lam sada ma rohanasida alai noenga sanga dion sopi sian pangisi ni ladang i angka na



## Balashin Sai (Pat Kwa Tan) TJAP MATJAN

Jang termasihhoer di seleroeh Negri ada senatjam obat tablet jang moestadjab sekali boeat ilangkan sakit peroet, tiernahan makan tidak baeck.

Boeat orang perampoean lang soeka makan sirih baek pake sedikit Pat Kwa Tan Tjap Matjan boeat bikan koeat gigi. Selamanja sedia Pat Kwa Tan Tjap Matjan dalam kantong badjoe.

TOKO OBAT TJAP MATJAN  
Eng Aun Tong Kow Kie  
Kesawan 52 Telef. 954 MEDAN

Bisa dapat beli di seantero tempat.

## I.R.A.B.

niomo ni na saladang i,

I ma oedjoeng ni toeritoerianki on patena nina App hoehoet ma diboeat mangkoekna disirip ma Haaapee na oeng soeda hian do kopina i so diingot asal ma maroertoerian „Ehe!“ Ninna App hoerimpoe dope adong hopingkoe hape noenga marsik lala parmisanniba noenga maila ninna.

Disoro hon Amansohrimon ma nonnaga mandok:

Ho do sorfgala i App boeaton bodil Ho ma oebolosa manang piga anak ni dorgi dialtoepi ho sian halak. Sadia godang oeang dibondoeti ho di negeri on Digoetagoeta ho do an on asa toe boe hagaoron asa adong oelaenmoe asa adong kabarhononmoe di soerat kabar na binantem Ho ma oembotosa manang piga koponor diparkedian ho songon i dohot donganmoe panggoeta2 Pos ma roham kedad sadia teleng nari langkoe ho ?

Manguerbil2 parmisian ni App mer ham matana naeng manoemboek Aman sohirimon, alai dhilalang ndang taralosa martindjo gabe mareoet2 ma App Doeng laho App margak ma soede na di lapo i. Sai parmisian ni App do hoebereng ninna na sada. Bibirna na hapal i do ninna na sada nari moese.

GIRGOK

PAD. SID. 21/3—1936

Horas!

Di Padang Sidempoean ari 20/3 '36 poekoe 10 — p 11. 2—3 minggoe na ri asa ro GG noenga mamoeangka mar singkop soede ima songon na paoeli gaba2, parbarison ni anak sikola, para toeran ni radja2 dohot ambtenaren ro di angka bagas na di topi ni dalam, ni palas djala niset dohot nishapoer. Indi-an donok toe paberik es an djongdjong sada pintoe harbangan na limbo nama roedjoeng piusoer djoeldjoel di hambirang siamoenna be. Sian i sahat toe timbangtan ris marmare2, ganoep bagas marmandera.

. . . poekoe 10 manogot noenga ro na sangap i. Riboerna i angka dak danak marsoerak mamoeangka sian djo lo ni pasanggarahan sahat toe oedjoeng ni bagas ni A R an. Pardjolo motor ni GG i doeng i pe asa lhoet motor ni na pataroehonsa. Masoek ma halahi toe pakarangan ni A R i djala toroes toe bagas. Didjolo ni pakarangan i noenga rade hian radja2, ambtenaren, toean pan dita, pandita, oetoesan ni halak Sina dna, la radja2 i mamangke paoeng na gorsing, singkop soede ro di pake an adat. Doeng djoegoek na sangap i i ro ma KK Sipirok, KK Saboengan, KK Pidjorkoling toe adoptan ni GG i, djala mandok hata ma nasida hata horashoras. Sidoeng j manortor ma KK Sipirok dohot KK Pidjorkoling digon-

dangi ogoeng na sian Pidjorkoling Toeng mansal oeli do idaan torternasi da i. Doeng i didjalang GG ma nasida djala marsoerak ma soede na disti i 3x mandok horas! i pe asa ro anak sikola. Marbaris nioeloehon ni tambor Mansal riboer Idaon hinorhon ni angka mande rana be dohot pakeanna na sarepa soede, na bontar, na birong. Doeng di djolo ni na sangap i marende ma Gou HIS dohot Chr HIS nioeloehon ni sada goeroe: Wilhelmus dohot sada logoe mandok salamat datang di GG i Si-

doeng i didjalang na sangap dohot njonja i ma goeroe i djala satongkin nari moelak ma soede toe Gou HIS. Tinggal ma disti na sangap i minoem rap dohot soede toe an2 i. la anak sikola la minoem2 ma toe alaman ni Gou HIS, disti ndada marnamantak marsoera ki dohot marende2 Sian i lao be ma soede toe tano lapang parbalan ma nonton parmeamon ni par - Sipirok doeng marangkat GG i dompak Sibol ga.

## PARMAINAN NI SIPIROK

Sipirok maksoedna, i ma Gou HIS Schakelschool, Inl. School, Mesjes Vervolgschool. Soede i mambaen sada parpoengoean, na margoar: J. R. K. = Jeugd Rode Kruis, Doeng di tano la pang marbaris ma halahi 4 bagian, di djolo boroeboroe, Saonari gymnastiek nioeloehon ni goeroe Yoesad Hoetasoe-hoet. Toeng renta do antong parme-

mon i, rap toe gindjang, toe siamoen, toe hambirang d. n a. ndang adong na marsalssi. Gonop sidoeng sebagian meam2 i, martopap djala marsoerak pa nontou soede, pola songon naeng ma bola tano lapang i. Sidoeng i dibaen moese ma.

Partolongan pardjolo hati-ha parmaraan.

Dioempamahon sada dakdanak pong gol patna, manigor dikaredjohon 2 ha lak sian nasida ma mamaloet, manga bing, papodomhonsa toe haoe2, djala toroes dilailnasida teere diantara ni 2 kareta angin, djala manigor diboan na sida markareta toe roema sakit, na mangae nangkin. Songon na niboe-boe ebon ma na marsahit i sahat toe dokter. Toeng halongongan do hasigapon nasida na markaredjo i. Sidoeng i ro moese ma:

Sada dakdanak na metmet marlezing.

Di djolo ni marratoes2 halak dohot hata Melajoe, taringot toe tbc. (tuberculosis). On pe teng longang do iba marnidasa. Anggo manghiethon met metna nian, ndang adong dope nian parbinotoan ni i ninna roha, hape doeng marlezing, bo lobi sian sada pengandjoer bangsa malona mangalihon hata2 i ro di parlago2 ni daging dohot tanggana, mardomoe moese dohot toe pamerengna ndang olo kala moeka. Soede dipatorang djea ni tbc. parbali na, pandjagana Ndang marnamantak panonton martopap mambege djeges ni lezing ni dakdanak i Doeng habis i ro ma moese:

Marbal HIS Pad, Sid. & HIS Sipirok

On pe ndang hoerang riboerna ondjar masiondjaran, lele marsileean san tongkin noenga toe baba ni goal ni Si dempoean tongkin nari toe baba ni goal Sipirok sai songon i ma marsitoe laktoelahan Mardomoe toe las ni ari gabe ndang gok sadjom na main i dja la doeng mangkoeling peloeit paandjang mandok maradian tarboto ma parmai nan i O — O alias serie ndang adong na faloe

RAPOT NI GOEROE DISTRICT ANGKOLA

Ari 17-18-19 torop ni na dohot hira hira 120 halak. Riboer do rapot on hinorhon ni angka referaat ni toeuan pandita Sipirok djamita ni toeuan Tie-meyer dohot toeuan de Kleine Rapot on dioeloehon goeroe A Marpaeng djala Praeses toeuan de Kleine Godang angka sihataan na maol disi mardomoe toe tingki maleset on Tarlobi2 taringot toe parngoloeon ni angka sirkola Sa, anggiat ma nian mangkorhon toe na dengan na nihataan na disi i Mardomoe toe rapot i tar songon na paso nang-sonang roha naoeng 3 ari marra pot na somal 2 ari adong moese ma sitontonon di malam pengabisan i i ma:

Toneel ni Chr HIS Pad Sid.

Mamaritahon doea dakdanak na boer djoe marsikola dohot na parnengkat-nengkat Oedjoengna na djoengkat i gabe sitarapan na boerdjoe i gabe mar pangkat Loengoen sitoetoe halilah tarida mamangkoer di dalam koeli bajo na djoengkat i na maloengen di nato rasna dohot angka haha anggina djala padjoempang moese dohot donganna sakalas naoeng gabe ambtenaar i Ta-oe Ifroean di angka dakdanak asa boer djoe oenang nengkat2 Angka extra na pe godang do Mardomoe toe verlof ni toeuan de Kleine do toneel i ai disi ma mangalean tanda mata sirkola i portret dohot tampa siala dohonor ma ala ni toeuan i ma oembahan djongdjong Chr HIS djala mandok hata ma M Radja goekgoek hata horas2 dialoesi toeuan i dohot hata maoelite djala mangarop nian sai tong ringgas2 soedena tarida moese ma dakdanak boroeboroe maren de parsirangan dohot hata Bolanda, na maretter di djolona be molo pinadomoe, gabe: Selamat berpisah. Di na sidoeng toneel i, ro moese sada oetoe san ni goeroe2 mandok maoelite sia la parmeamon na palas roha i.

-0-

# Ingatlah kesehatan badan!

## Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem **Toean<sup>2</sup>, Sianseng<sup>2</sup>, dan Ankoe<sup>2</sup>** djangon loepa lihat merknja van **NELLE** jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor)

**Tidak, satoe djoega jang bisa melawan ini tyes**



Ditanggoeng slapa-si  
apa jang soedah biasa  
minoem ini timbako  
Shang van Nelle ten-  
toe tidak maoe bell  
lain tlap lagi  
Ingatlah merk Van  
Nelle tlapiko No 1  
segala orang soeka  
Isap minoem atau

meroko Kalau tetap  
ini tlap dibelli tentoe  
badan tidak meroesak.  
Itoe namanja „Bezui-  
ning“ djoega  
Sekarang antero la-  
pau2 ketjil kedai2  
di Kampoeng tidak  
loepa orang sediakan  
selamanja tjoekoep  
lakoe

### INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

**L. E. Tels & Co's H. Mij.**  
PADANG.

## FEUILLETON

### “MOLO SO RONGKAP”!

Anak paroegama Kristen dohot Boroe paroegama Silom.

door: M. HASIBOEAN

(Dilarang mengoetip)

6

Di torhon do ninan dompak Silindoeng na oelf alai ndang boi be torho nonna ala naoeng mangoenep nep soede ditatap Ndang dapot idaon ni matana roera silindoeng alai lunggo rohana tangkas ma noeaeng mamereng roera i songon i dohot alealena On nama pana tapan dompak tano Batak si doeng sal poe boentoel2 on manatap dompak Su matra Oostkust nama salang i ndang tarida dolok ala harangan dope di sia amoen-sihambirang mangoenep nep.

Dinoenoefi nasida ma dalam i tar 2 djom nasida na mardalan i dapot ma la po parnengkan Disi ma nasida mardalan hoehet mangan Doeng soen na sida mangan borhat ma nasida sian i manoedjoe toe Pematang Siantar Ndang tarhatahon ibana be lodjana songen na repak nama songen i dohot si Porda,

Alai langgo na toeatoea i hira na so diterge do na mardalan i ai godang da on lalap dibahen la so dia ma ditaringot la so na masa di Doli ma. Sipa ta martoeritoerian do na toeatoea i moe oedjoe holan nasida sadalan Alai

molo torop nasida dohot angka na asing hohom ma nasida la so hata ro dialoesi nasida.

„Songon on ma da Porda hansit ni na mangarantol“ Ninni si Kristen toe si Porda „Olo tahe alai di hansitna i do boeni tabona“ Ninni si Porda ma ngaloesi Betneg ni aloes mi poeang! Heeantoesi nidokmoe. Molo dapotan oe laon hita djala dengan pandaramanta moese sintong nidokmoe Alai melo . . . ndang hoebuto Aik na so pa djoempang be h-ta moese dohot angka dongan di tano Batak Alai tahe „roha ni djolma marsangkap dalanna. Jahowa do patontoe langkana“ Dilengot ho do pe ajat i Porda? Ninni si Kristen hoehet ma sai ditoeloes nasida dalam i.

Mandapothon hoeta na riboer i (Si-antar) songon na masoek toe sada negeri na imbaroe nama dihilala si Kristen. Alai dibereng di topi dalam i martangging2 do angka kawat ni telefon dja angka bagas di topi dalam i pe ater djaas dasi dila.

Noenga holom ari na sahat i nasida toe Pem. Siantar ndang boi be ditorhon si Kristen angka na binoloesnasida. „Disi ma da hita marborngin bere“ Ninni na toeatoea i laos manir pang ma nasida sian dalam baloboeng i toe bagas ni sahalak mandoer Gemeente Mandoer i sian hoeta ni halak si Kristen. ala naoeng mariaontaon tinggal di tano Doli ndang haroe tangkas be di tan dasi Kristen di tingki i.

„Horas!“ Ninni na toeatoea i djala hoehet ma didjalang soripada ni man doer i Si Kristen pe dohot si Porda laos soeang do didjalang ina i. Alai langgo mandoer i toho mardalan di bo darf i toe pasar adong ninni si spareso

onna mardomoe toe oelaonna marsogt. Hohom si Kristen mardomoe moese toe lodjana na mardalan i Alai sal di soengkoeni ina i ma manang angka ise do na doea doel2 maradjari i Doeng di paboa na toeatoea i si Kristen anak ni . . . hatop masida manogoe si Kristen toe lamboengna mandok „Ho do i hape anggi naoeng dolidoli sampe boenga do ho hape. dakdanak dope ho na hoelinggalan hamil na oedjoe i Ninni hoehet ma morot nasida tartangkan to naga ni biloet panganan i.

„On do angga:“ Ninni ina i tiboe do dapot ho oelaon di Doli on al salang namboera haroear sian sirkola ma nigor moera do dapatan oelaon dison hoeboge baritam naoeng pola do satan ho magang di kantoor ni . . . tontoe oemoera ma dapot ho oelaon.

„Anggiat ma angkang!“ ninni si Kristen mangaloesi. Andorang na mangha tai i dope nasida noenga ro mandoer i sian pasar Doeng masidjalangan nasida djala manghatai tar sangombas noenga ro sipanganon sian dapoer djala rap mangan ma nasida soede.

Di na satonga borngin i hira satonga diom dope dihilala soripada ni mandoer i ala ni tabo ni na manghatai tar ringot toe na masa2 di Silindoeng, lo bi sian naoeng di Silindoeng dibhilala di na manghatai i nasida. Alai doeng mangkoeling diom 12 hall modom be ma nasida. Hatop si Kristen modom di bahan lodjana na mardalan i, ia si Porda noenga tiboe bian i peak2 djala la os tiboe modom.

# VOLKSLEIDER?

„Oenang moera mandele ala male!“

Sada oelaon na maol do nian na ga be leider ni sada2 bangso al godang si ranaponna haporloean toe bangso i Ala i nang pe songon i pinoedji do halak na olo gabe leider ni bangsona loemo bi leider na toetoe manarhon na hasea toe parsangean.

Ndada holan di angka bangso na bolon masa leider alai nang di angka bangso na mefmet pe sal adong do i Asing ma molo leider na holan mamboeat bari tanta sambing dokot mangalai toe „ngadol“ sian bangso i ndada pola nfradjoe man i leider songon leider ni bangso na asing na mangaloeloi hanaehon ni bangsona djala na manghagigihon pangnonsopon sian na torop i.

Di tongatonga ni bangsonta mehet do hata „leider“. Manang angka toeane2 dia na ginoaran ni halak leider ni bangsona sian na sailaoan ndang tagamon so diida rohanta i.

Di angka tingki parpoedi on songon na soemoeroet do angka leider2 naoeng tarbarita sian bangsonta Ndang haroe tangkas binoto manang ala ni aha oem bahan so moentjoel be di angka soerat soerat kabar So nda toeng soemoeroet soagon nidok ni oempama: „Idaida do na boetong djouradjoer na male?“

Beasa hoelannig soemoeroet nasida?

Dibilala roha ala ni na male do. Ai tinanda do bangsonta na so haroe mangoloe rohana mangalehon na tama toe angka na mangoela haporloean ni bangso i Las do roha mida soeara ni topap topap ni na torop oedjoe mangolophon pidato ni angka toeane2 sprekers sian podium oedjoe masa vergadering Alai marisoeang do roha molo toe langka ni sigoegoan isara hepeng Ai soemoeroet ma na deba djala mareoteot.

Ndang tagamon se dilingt rohanta t. A. St Soemoeroeng na tongtong mang hobas na hasea toe bangsonta na sailaoan Boi ma dohonor hira soeda do ta no mahiang soeda tano marzek bahan balandjona holan mangoela di bangso i Hape ise do na manatap toeane2? Ta gamon adong sian kongs2 ni bangsona manatap nasida?

Songon i moese do nang toeane H. Manullang sanga do marboelalak bartanasida mangoela rap dohot St Soemoeroeng mangamoedhon H.K.B hape sahat toe sadarion so hea be martalingot HKB dohot angka pemimpin2. Sala di ise do on hoelaning ninna roha sipata marpingkir.

Ndang taroedoe toe sambariba sambing Al dohonor na so adong hahoera ngan ni leider i maboerashoe iba doho rion sala ni bangso i sandiri alik madok hoe moese Hira pardosdosan nidok na torop i dohot pangamoedi2 i rap mar sala do Al aost oenang rap marhahoe rangan ndang tagamon so mangoloe HKB.

Sada na dapot hñilala di bangsonta sai mangoloe dope hagiot na „soeka2 perel“ Na taoe mandjalo so pola ma ngalehon sripe marlaba so pola dohot roegi Tarida do i marhite sian deba bangsonta maradophon angka paroesa hoan dohot oelaon hatopan Ndang pi ga na mora ni halak hita olo mangoe roepi paroesahoan isara oelaon hatopan roepani Mènang aha oelaon goegoan djoemotdijot do na torop i marhaoegian djala maniroe na torop i do angka na maradong sipata.

Ala so paheheon roha ni na torop di angka oelaon hatopan na nioela ni angka pangamoedi (leider2) gabe djotdjutan rapat nasida hinorhon ni soemoeroet sian oelaonna Masa ma hata „leider sadoeron“ manang „leider pangalang“. Toeng soera pe adong leider holan na mangalaf toe ngadol marhak do angka roesas ni hatopan i mangharoear hon djala mamflit na taoe hapasan Alai hinorhon ni roha na „ra“ ndang adong holan godangna na ra di soerak2 do oembahan songon i.

Hita na masihol di hamadjoeon na toeloe patoet ingkon adong di hita leider na bersoenggoe2 mangoela na ring kot di parsangean ni bangsonta Ndada teuk marbagahon silehon2 sambing ha madjoeon i ia so nioengkit ni halak na mangashiholi sandiri Matoea lano on

ianggo mangharap silehon2 sambing na ma di hamadjoeon i pos ma rohanta alk so saoet madjoe bangsonta.

Alai adong toetoe sipingkiroen padjo lohon sada leider; Oenang niloas ibana gabe koponor manang sidjalo sisip mangkoran halak oenang niloas ibana patoeda—pahaithon asa adong goeta goetaon Leider la didoeroe pangonsop bangso la dipambahenan oenang ma songon i Oenang ma niloas gabe pane gai di oelaon oemoem na pinoengka ni halak alai baliksa nama sipayogoe nasa ragam2 ni poengoan na dengan di tongatonga ni bangsona.

Ai ala so ibana mangoela disi toeboe pingkiranna paroaroahon djala pola si pata disoear hata na paroaroahon Oenang mandjilat toe angka sileban alai nang halak sileban na mainbahen na dengan i paoet donganna sadalan mangaloeloi hanaehan ni bangsona,

Songon dia do dalam pangoloehon do hot mangaminamin leider na toetoe di bangsonta oenang olo soemoeroet ma nang oenang djouradjoraon ala ni male na? Paoet na torop i mangalehon ma nang oenang ma mian roha ni bangsona sripe mangoela nian so pola ma nang Alai naeng ma gomos di roha ni bangsona na olo ,mangoela ingkon i do mangan“.

Ndang bei mardalan na so maroeloe Ndang boi mangoela na so maroetok2 Marsak roha molo niida godang2 ni hata di bangsonta nrimpo do naoeng toetoe diboto arti ni na hinataonna si pata hape sabalikna do Toedia ma so holan patogoe2 tali toe roengkoeng te al ni panghataion na so marimpola i?

Bangsungkoe Mamoeati hata na roe mar djala manambai hata na dengan dohot oelaon sada „dalan toe hamadjoe on do II“ Anggit ma oenang moera mandele ala male ia toeng sai adong dope na gabe leider di bangsonta so nong t A St Soemoeroeng, Benget, ha posan i ma deba di angka leider.

BOENG SOSOMBOPON.

## Oh, Toelan wat gaat gjij?

Adapoen soal „toelan“ ini di Sajoer matinggi telah mempoenjai perhatian jang penting dan Resident kitapoene te lah mengetahoei bagaimana peninggina jaitoe tanggal 28/8/1935 disana,

Menceroet pemeriksaan hari itoe toe lan itoe adalah sebagai djambat (oep radja) tetapi tanggal 4 Febr jl Bajo2 Nagodang Sajoermatinggi telah mengdoekan Mgr Poerbatoea lantaran memakan 17 toelan bagian R. Panoesoenan (k. koeria). Maka lantaran itoelah dinda 11½, toelan à f10 = f115.

Sebabnya Mgr P. membajar sedemi kian itoe jalih dalam pertimbangan haritoe dalam bagian

1e Bila rakjat Poerbatoea pemboenoeh di pekarangan Poerbatoea semoea toelan di Poerbatoea.

2e Bila rakjat Poerbatoea pemboenoeh dipekarangan lain setengah bagian Poerbatoea.

3e Bila rakjat lain pemboenoeh dipekarangan Poerbatoea setengah bagian Poerbatoea.

Lantaran ini Mgr Poerbatoea keberatan apalagi sebeloom ditanjakan sipe boenoeh satoe2 teroes djiminta bajar 1 kerbau sebagai soelang2 asal sama atoe ran itoe, tetapi k koeria tidak maoe malaan diseroeh membanding pada lebih tinggi.

Oleh karena itoe Mgr Poerbatoea bertanjakan hal ini pada E. Demang dan disoeroehnya berdamai.

Tetapi tanggal 24/2 oleh Rapat Adat Sajoermatinggi telah memoetoeskan menjeroek dibayar 1 kerbau boeat k koeria penganti jang 11 setengah itoe, dan 1 kerbau dipotong boeat makan bersama radja2 Sajoermatinggi dan Mgr Poerbatoea mengeltingi roemahnya k koeria dlikoet „Anak-Boroé hoen dangan“ membawa „boerangir mandoe nagan“.



## Apa toeane djoega Tjapè dan Lesoe?

Apa nafsoe makan Toeane koerang, dan apa Toeane malam2 tidak bisa tidoer?

Djika demikian maka soedah sampailah waktoenja jang Toeane memakai Sanatogen sebagai obat pengoeatkan toeboeh jang moedjarrab. Sanatogen-lah berisi zat-zat jang bakal mendjadikan darah baroe dan menambah kekoetan oerat2 saraf dan oerat2. Lebih dari pada 25000 tabib2 memoedjikan dengan soerat, bahwa Sanatogen itoe soeatoe makanan jang sangat mengoeatkan.

Sanatogen-poen menghilangkan kelesoean dan ketapéan, ia akan menimboelkan kembali Toeane poenja nafsoe makan dan akan memberi kesehatan jang sempoerna, serta tidoer bertambah njenjak. Moelalah dari sekarang memakai Sanatogen.

Sanatogen diperoleh pada segala apoteker dan toko2.

**SANATOGEN**  
OBAT KOEAT JANG PALING BAIK

Oh, kasihan bagaimana bija Mgr P. memboeang dagirg jang telah boesoek lantaran tak ada mengantar pada malam gelap goelita djaoehnja 13 k m mendjalani djalan bobrok jang tak bisa dilaloef kereita angin itoe? Bagaimana poela bila diantar jang boesoek pada beliau?

Sangat mengherankau disoeroeh berdamai pada hal diboeat lagi seperti persidangan di Landraad menjoeupah si pemboeroe sebagai saksinya k koeria. Paoet poela Mgr Poerbatoea berkebe ratan waktue itoe.

Sangat mengherankan lagi tanggal 4 itoe telah memboeati peratoeran semata itoe tetapi Radja2 Angkola Sajoer małinggi memboeati atoeran baroe lagi. Toelan tidak boleh terserah pada silap2 selain pada k koeria.

Oh, Radja2 Toba bagaimana hatimoe mengenangkan!

Toean2 pembatja terlebih pemerintah, harap memperhatikan hal ini tem poh harfi telah pen. oeraikan, 3 orang la radja Toba ditabalkan djadi R Pa moesoeck tetapi penabalan dan hak mereka itoe berlafin2.

Begitoe poelalah hari 24/2 itoe djoega R Adat Sajoermatinggi menimbang perkaranya R K Aek Haomboe Sigompoelon (ditabalkan djadi R Pamoesoeck tgl 2/11/1934) lantaran memakan toelanjya binatang boeroean.

Maka djawabnya k kampoeng itoe: Atas soeroehannja k koeria waktue me nobatkan itoe.

Lantaran k koeria tak mengakoe te roeslah dibalitanjera peringatan tentang riwajat hordja itoe jang mengidjinkan k kampoeng A H Sigompoelon mendapat toelan dari binatang boeroean se moeana zonter terserah kemana2.

Walaupoen begitoe k koeria tak me ngakoe dan teroes bertanjakan radja2 Angkola Sajoermatinggi bersama „hato bangonnja“ semoea bilang tak betoel.

Oh, Adat! Sebetolnjra di Bataklan

den tak penting soerat menjeroat pasal adat disitoe akan menjadi saksi hanja lah: „Hori do ihot ni doton, hata do silington“.

Waktue hordja di Aek Haomboe itoe pen poen sedia disitoe mempermatamalnia maka lantaran itoelah berani membilang 3 matjam . . . Walau poen pen disoempah sampai of toeroen nan tetap berdiri mengakoe, bahasa k. koeria membilang: Toelan binatang boe roean hñpal di Mgr Soritoea, k kam poeng Aek Kahomboe Sigompoelon.

Bagaimanakah gerangan Radja2 jang lain (k kampoeng en rípe) tidakkah se perti pengakoean pen? Bagaimana poe ja k negeri Sigompoelon Pahae? . . .

Perkara ini telah dñoelangi diperiksa tanggal 3 Maart 1936 jbl. Akan tetapi tak berkesedahan alfas dimoendoerkan en katanja lebih daheloe poetoes per kara boeat Mgr Poerbatoea. Apakah maksoednya?

O, bisa djadi bila Mgr P kalah ten toe itoelah djadi benteng melawan k k. koeria? Now, bila k k. koeria me mang betoellah Mgr Poerbatoea makin berkeras . . .

Tapi pen telah bertanjakan tentang toelan dilain tempat tak mendapat ba gian k koeria hanjalah R Pamoesoeck jang mendapat tjoekoep dari binatang boeroean.

Apa lain2 atoeran itoe?

Melihat seloeveloekna adat jang kedjadian disana itoe adalah terlaloe berat dan soesah dilkoet rakjat. Apala gl sebagai k kampoeng 2 orang k rípe dan Toengkoet adalah sebagai sisoda tentang hak toelan tak pernah menda pat. Sekiranya meninggal sipeboeroe dibagian kampoengnya walaupoen „ta hoeak biang“ mesti diperiksa. Begi toelanhya pen harap dari pemerintah dibaskanlah orang Toba memakai adat jang dibawanja disana.

BAJO PARLOMONG

## „Roemah makan“

Prins-Hendrikstraat TAROETOENG.

Noenga martaontaon hami paradehon sipanganon di roemah makan on. Mansai las roha ni dongan sabangso na ro toe Taroetoeng sian desa na oeloe ni tano Batak songon i dohot dongan na tinggal di bagian Taroetoeng, ala pandjagaonnam di tabo dohot halason ni sipanganon. Songon i dohot basgas inganan i tongtong las.

Di tingki crisis on torop sian lanakkon ni bangsontia marsikola di Taroetoeng, tinggal nasida bajar makan di roear ala so bel manggarar di Internaat, Hoeparade hami do nang di nasida inganan songon i dohot sipanganon diaja tinoentoen do pamoerahon panggararonnasida.

Al:

holan f7.— do ganoep boelan gararon (inganan—panganon)

Manang :

holan f3,50 hepeng molo sian nasida dahanon ganoep2 boelan.

Manang ise sian hita na naeng mambahen lanakkona tinggal disi, lobi langkas dope hatorangan molo djoemolo manghatal dohot hami.

„HORAS“!

De eigenaar

PAULUS HOETAGALOENG

## CHEMICALIENHANDEL

EN

### DOEKOEN BERANAK (SIBASO).

Di djolo ni ZENDINGHOSPITAAL Taroetoeng

Rade do hami mangoeroepi ina tingki naeng mardakdanak, parcies songon pangoeroepi ni angka pangoeela diroemah sakit na balga siteetoe dt ongkos na patoet nietong toe ganoep na mandjooe [djoemolo mardame]

Noenga 8 tahoen praktijk dibagasan poedjian Bol do djooeon hami toe ganoep hoeta ariani manang berngin pe. Dapot do toehorun sian tokonami ragam ni angka oebat, dilanggoeng toelen.

Antong ro ma hamoe mandjooe dt manoehor toe tokonami.

Pangoeroepi R. Br. L. Tobing

## „HORAS HOTEL“

Simpang Ampat

Pem. Siantar

Eigenaar :

WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toeān 'soedah pernah menginap di Hotel ini ?  
Kalau toeān ngoendjōengi soedara ataupun kroem familie keta nah Deli seudi mampirlah toeān disini, djangan tinggalkan kepoe njaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengeroesan : kamar, tempat tidoer, kamar mandi, makanan dan minuman, semoeanja bersih.

Toeān boleh persaksikan sendiri.

Menoenggoe dengan hormat.

Awas ! Djangan loepa roemah No. 108 ini !

## Express - Bulletin

AWAS ! Naimbaroe ro djala naeng tinggal di Taroetoeng mandalanhon praktijk

Thabib L.M. & Sh. Mohammad Rawal dokter sian Hindoestan haroearan sian sikola djala na oeng leleng mandalanhon praktijk dohot mangoebati di Indonesia dohot di loeat sileban.

Inganan paroebatan di Pasar Naheong bagas No 108 didjolo ni Zendingshospitaal Taroetoeng.

DOHQT SAIDZIN NI PAMARENTA

KRUIDEN GENEESKUNDIGE BEHANDELING

ZONDER OPERATIE.

—oo—

Malo hami mangoebati soede ragam ni nasa sahit ni angka ama ina nang mardakdanak pe ro di na imbaroe toeboe, naimbaroe marsahit manang naoeng leleng pe ndang mardia imbar djala manang dia pe roepa ni sahit i nang pe naoeng moelak marsahit sian dokter, songon angka sahit ina, rian ndang fontoe parro ni ni boelanna, ndang olo mardakdanak, hoerang moedar

gale djala ndang margogo angka oerat, ambeien (salimbulbul) roepa2 sahit mata palo ragam ni batoek dohot sahit andora mangongkolhen moedar (tearing of tuberclose) sahit oetok2 ragam ni sahit boetoeha manang rodjan (dijsenterie) sahit pia [nfer] poesoe2 batoe harang solpot hosong dohot ra gam ni sahit na asing na so tarsoerathon goarna dison.

Angka na naeng maroebat djoemolo paresonnami (keur) pangalaho ni sahit i mansai tangkas doeng pe i asa oebatannami.

Angka na naeng mandjooe toe djaboena rade do hami paimahan nang di tingki sadihari dohot panggararan na moera siteetoe.

Ro ma hamoe tiboe maroebat manang mangkeur sahitmoena oenang paima hamoe djolo rarar sahit i gabe ndang haebatan, mansai moera argana.

Inganan paroebatannami maroengkap ganoep ari sian poekoel 7 manogot na ro di poekoel 7 bodarina.

Oenang hamoe loepa, hahipasen do oemmarga sian nasa arta.

Napaimahon haromoena dohot hormat,

THABIB L.M. & SH. MOHAMMAD RAWAL

PS. Djaga hamoe Thabib dohot oebat tirœan. Asa porsea hamoe di lehet ni oebat dohot pangoebattonna mi ro hamoe mandjaha angka soerat poedjian nahœ djalo hami sian roepa2 bangso naoeng maloem sahit na hooebeh hami.

## Sturman en Hermalim

Siboeëa.

Kleermaker

asar  
LAGOEBOTI

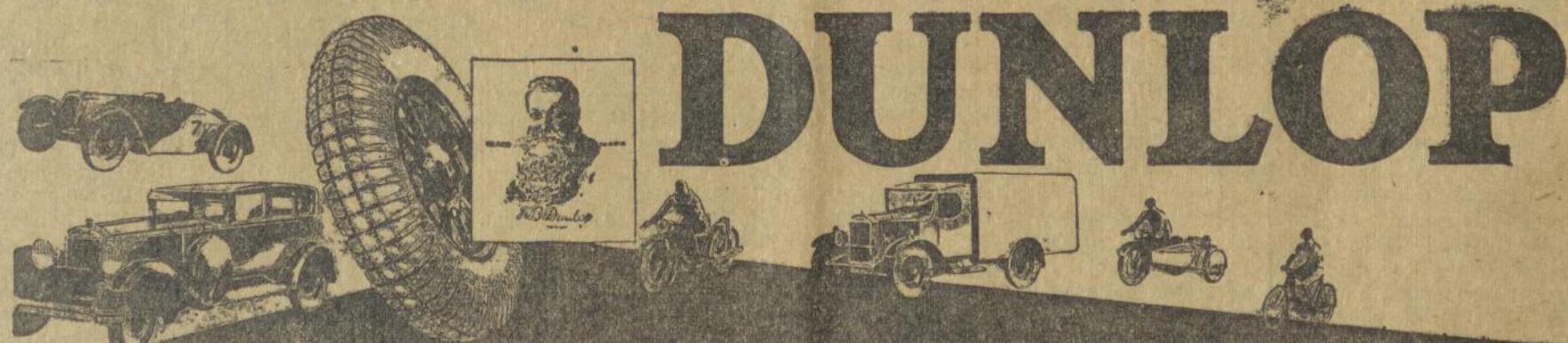
postk.  
BALIGE.

Toean soedah pernah memakai potongan kitâ ?

Selamanja petongan kita mengikoti aliran zaman. Sehingga menje njangkan, Harga berdamai.

Kita telah berpoeloeh tahoen menjoekepi potongan jang selaloe menjenangkan Silakan toeān2 mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat.



Perikslah onkost<sup>2</sup> tiap-tiap kilometer (batoe) ini onkost<sup>2</sup>  
dan boekan harga-harga beli jang haroes djadì azas  
dari Toeān poenja onkost<sup>2</sup>. Keroesakan band  
band berarti kehilangan tempo dan oeang.

